

汉语委婉语词典

汉语委婉语词典

汉语委婉语词典

汉语委婉语词典

汉语委婉语词典

● 张拱贵 主编

汉语委婉语词典

汉语委婉语词典

汉语委婉语词典

汉语委婉语词典

主编 张拱贵
王聚元
王福良
崔如萍

北京语言文化大学出版社

(京)新登字 157 号

图书在版编目(CIP)数据

汉语委婉语词典/张拱贵主编. —北京:北京语言文化大学出版社, 1996. 10

ISBN 7-5619-0484-3

I . 汉…

II . 张…

III . 汉语—词典

IV . H164

责任印制: 乔学军

出版发行: 北京语言文化大学出版社

(北京海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083)

印 刷: 北京语言文化大学出版社印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 1996 年 12 月第 1 版 1996 年 12 月第 1 次印刷

开 本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 9.5

字 数: 360 千字 印数: 1—3000 册

定 价: 25.00 元

序

我国著名语言学家张拱贵教授长我十岁，学问也超过我十倍。张先生屈尊嘱我为《汉语委婉语词典》写序，实在是有愧，但盛情难却。张先生 81 年不幸中风，左肢偏瘫，91, 92, 93 年连进四次医院，但仍坚持科学研究，精神可敬可佩。国外现代认知语言兴起，将修辞学作为语言学中的领先科学，用隐喻等修辞手法解释很多语言现象，包括语法现象。修辞学不仅在当代西方语言学中有跃居首位的势头，即使在我国美学中也有此趋势。自 20 世纪初肇端而延续至今的中国现代美学经历了三次转向。第一次是梁启超和王国维分别开启的认识论转向和感觉论转向；第二次是 80 年代的语言论转向；第三次是现在所进行的修辞论转向。^① 可见再不重视修辞学，我国的语言学将大大落后于当代的学术潮流。因此张先生主编的这本词典不仅是国内第一本委婉语词典，填补了一项空白，而且具有重大的理论价值，所以我很乐于写这篇序，特向读者推荐。在此以前，张先生已主编《汉语代语词典》（江苏教育出版社，1993 年），这在国内亦属首例。我把它带到第 27 届国际汉藏语和语言学会议（1994 年 10 月 12 日至 16 日在巴黎举行）展出，深受同行称赞。我相信，这本《汉语委婉语词典》也定会受到读者的热烈欢迎。

伍铁平
1995 年 3 月

^① 详见王一川教授所作《走向修辞美学——90 年代中国美学的修辞论转向》，载《天津社会科学》1994 年第 3 期。

凡 例

一、立 目

1. 本词典共收汉语委婉语近 3000 条。古今兼收，凡经长期语言运用实践而凝固成委婉语者，均作为词目广泛收入。不仅包括运用委婉方法产生并固定的词，如净桶、后事、例假、富态等，还包括一些固定短语，如个人问题、命归黄泉、招花惹草、没本营生等。
2. 没有固定含义的婉曲说法，即由具体的语言环境所构成的临时的委婉用语，如在一定的上下文中，“那个”可包括多种委婉义，本词典则不予收录。
3. 有些委婉说法，如以“快做妈妈了”指怀孕，以“腿脚不灵便”指跛足等，尚未成为固定短语，本词典亦不予收录。

二、编 排

4. 本词典正文按委婉义分类编排，全书共分十三大类，每一大类下再分若干小类，小类之下列词目。
5. 词目按汉语拼音字母次序排列。
6. 同一词目具有不同类的委婉义，则分别录于各类之中，并在“目录”及“索引”中分别注明页码。
7. 为了帮助广大读者了解各类委婉语的形成原因、使用特点等，本词典在每一大类前，都附有对这一大类委婉语的“简说”。

三、释 义

8. 本词典释义主要包括字面义和委婉义，委婉义用“婉指”、“婉称”、“婉辞”等词语表示。
9. 为了使读者了解字面义和委婉义之间的关系，本词典在

释义中,力求交代它们之间的联系,包括婉指的原因、方式、以及委婉义形成的来源等。

四、引 例

10. 列举古今诗文用例,以提示用法辅助释义。每条词目引例一般不超过两个。

五、索 引

11. 本词典正文前有“委婉义分类目录”,后有“词目音序索引”。为了便于读者查验,在“分类目录”前附有“查验索引”。

总 目 录

序(伍铁平)	(2)
凡例	(3)
委婉义分类查验索引	(5)
委婉义分类目录	(7)
正文.....	(1—232)
词目音序索引	(233)

委婉义分类查索引

一、死亡与殡葬

1. 死亡 (7)
2. 丧事 (11)
3. 死者 (12)
4. 殡葬 (12)
5. 阴间地狱 (13)

二、疾病与伤残

1. 疾病 (14)
2. 伤残与生理缺陷 (14)

三、分泌与排泄

1. 大小便、放屁 (15)
2. 厕所、便器 (15)
3. 行经、泄精 (15)
4. 眼泪、汗水等 (16)

四、性爱与生育

1. 性欲、情爱 (16)
2. 淫秽、偷情 (17)
3. 卖淫、嫖娼 (19)
4. 怀孕、生育 (21)

五、身体器官与生理变化

1. 身体器官 (21)
2. 生理变化 (22)

六、犯罪与惩罚

1. 犯罪(违禁)行为 (23)
2. 犯罪(违禁)者 (23)
3. 犯罪(违禁)品 (24)
4. 监狱、刑罚 (24)

七、战乱与灾祸

1. 战乱 (25)
2. 灾祸 (26)

八、家庭与婚配

1. 夫妻称谓与关系 (26)
2. 其他成员称谓及关系 (27)
3. 婚配嫁娶 (28)
4. 媒妁 (29)

九、人际关系与称谓

1. 应酬、交往 (29)
2. 自称、对称 (29)

十、职业与境遇

1. 职业、地位 (30)
2. 失业、辞免 (31)
3. 困顿、失意 (32)

十一、钱财与经济		
1.	金银钱财	..... (32)
2.	经商	..... (33)
3.	酬谢、收入	..... (33)
4.	贫穷、亏空	..... (33)
十二、品质与性情		.....
		..... (34)
十三、动植物名称		.....
		..... (34)

委婉义分类目录

一、死亡与殡葬

简 说

1. 死亡

安眠	.....	(1)
安息	.....	(1)
百年	.....	(1)
百岁	.....	(1)
暴崩	.....	(1)
暴卒	.....	(1)
背世	.....	(2)
崩	.....	(2)
崩驾	.....	(2)
崩逝	.....	(2)
崩殂	.....	(2)
闭眼	.....	(2)
弊仆	.....	(2)
毕命	.....	(2)
宾空	.....	(2)
宾天	.....	(2)
不测	.....	(2)
不讳	.....	(2)
不济事	.....	(2)
不可讳	.....	(3)
不禄	.....	(3)
不幸	.....	(3)
不虞	.....	(3)
不育	.....	(3)
不在	.....	(3)
不终	.....	(3)

蝉蜕	.....	(3)
长短	.....	(3)
长归	.....	(3)
长忽	.....	(3)
长寐	.....	(3)
长眠	.....	(3)
长寝	.....	(3)
长逝	.....	(3)
长往	.....	(3)
长违	.....	(4)
长谢	.....	(4)
长终	.....	(4)
撤瑟	.....	(4)
彻瑟	.....	(4)
彻席	.....	(4)
彻乐	.....	(4)
沉没	.....	(4)
沉眠	.....	(4)
沉湘	.....	(4)
成仁	.....	(4)
程老	.....	(4)
齿剑	.....	(4)
炊臼	.....	(4)
吹灯	.....	(5)
辞世	.....	(5)
辞去	.....	(5)
辞堂	.....	(5)
怛化	.....	(5)
大病	.....	(5)
大故	.....	(5)
大归	.....	(5)
大还	.....	(5)
大讳	.....	(5)
大去	.....	(5)
大限	.....	(5)
大行	.....	(5)
大夜	.....	(5)
大忧	.....	(6)
登莲界	.....	(6)
登假	.....	(6)
登遇	.....	(6)
登仙	.....	(6)
登真	.....	(6)
登陟	.....	(6)
地下修文	.....	(6)
奠楹	.....	(6)
凋零	.....	(6)
凋落	.....	(6)
凋逝	.....	(6)
凋谢	.....	(6)
雕残	.....	(6)
雕落	.....	(7)
雕丧	.....	(7)
雕伤	.....	(7)
雕谢	.....	(7)
吊颈	.....	(7)
短长	.....	(7)
短计	.....	(7)
短见	.....	(7)
短历	.....	(7)
短世	.....	(7)
短岁	.....	(7)

断气	(7)	裹尸马革	(10)	就义	(13)
断弦	(7)	过	(10)	苴杖	(13)
遁化	(7)	过辈	(10)	捐背	(13)
返真	(7)	过去	(10)	捐宾客	(13)
返真元	(8)	过身	(10)	捐馆	(13)
犯雾露	(8)	过世	(10)	捐馆舍	(13)
非祸	(8)	蒿露	(10)	捐命	(13)
焚椒	(8)	阖棺	(10)	捐躯	(13)
风木	(8)	薨	(10)	捐身	(13)
风树	(8)	薨背	(11)	捐生	(13)
风枝	(8)	薨逝	(11)	捐世	(13)
风烛	(8)	薨谢	(11)	绝命	(13)
伏剑	(8)	薨陨	(11)	绝气	(13)
赴义	(8)	忽然	(11)	开除	(13)
赴召玉楼	(8)	化鹤	(11)	考终	(13)
盖棺	(8)	化身而去	(11)	考终年	(14)
告殂	(8)	化去	(11)	溘然	(14)
宫车晏驾	(9)	灰钉	(11)	溘然长逝	(14)
古	(9)	回老家	(11)	溘逝	(14)
故	(9)	回去	(11)	溘谢	(14)
故去	(9)	回首	(11)	溘至	(14)
故世	(9)	讳	(12)	跨鹤	(14)
光荣	(9)	蕙损兰摧	(12)	兰摧玉折	(14)
归道山	(9)	鸡梦	(12)	老	(14)
归寂	(9)	即世	(12)	离尘	(14)
归全	(9)	寂灭	(12)	离开	(14)
归泉	(9)	既往	(12)	梁摧	(14)
归山	(9)	驾崩	(12)	梁坏	(14)
归神	(9)	见背	(12)	临化	(15)
归天	(9)	见阎王	(12)	临诀	(15)
归土	(9)	解剑	(12)	临绝	(15)
归西	(9)	进士	(12)	临没	(15)
归阴	(10)	尽	(12)	临命	(15)
归真	(10)	就命	(12)	临难	(15)
裹革	(10)	就木	(12)	临终	(15)
裹尸	(10)	就世	(13)	零	(15)

零落	(15)	弃躯	(18)	山高水低	(20)
零谢	(15)	弃世	(18)	山陵崩	(20)
灵化	(15)	弃天下	(18)	山颓	(20)
灵期	(15)	弃堂帐	(18)	善终	(20)
令终	(15)	弃养	(18)	上宾	(21)
禄命终	(15)	气尽	(18)	上仙	(21)
沦谢	(16)	气绝	(18)	身故	(21)
落气	(16)	千秋	(18)	神迁	(21)
马革裹尸	(16)	千秋万古	(18)	神游	(21)
埋玉	(16)	千秋万世	(18)	升天	(21)
埋玉树	(16)	千秋万岁	(18)	升西天	(21)
没命	(16)	迁化	(18)	升遐	(21)
弥留	(16)	迁寂	(18)	升仙	(21)
眇冥	(16)	迁神	(18)	升驭	(21)
灭顶	(16)	迁逝	(19)	失怙	(21)
灭度	(16)	迁形	(19)	失恃	(21)
泯没	(16)	跷辫子	(19)	识灭	(21)
冥路	(16)	翹辫子	(19)	十生九	(22)
冥漠	(16)	倾奔	(19)	逝	(22)
瞑目	(16)	倾逝	(19)	逝没	(22)
命赴阴间	(17)	轻身	(19)	逝世	(22)
命归黄泉	(17)	轻生	(19)	饰巾	(22)
抹脖子	(17)	取义	(19)	收华	(22)
没齿	(17)	去	(19)	寿终正寝	(22)
没世	(17)	去国	(19)	送心	(22)
纳命	(17)	去世	(19)	躺	(22)
涅槃	(17)	入地	(19)	天罚	(22)
偏露	(17)	入寂	(20)	填沟壑	(22)
启手足	(17)	入土	(20)	填壑	(22)
弃背	(17)	撒手	(20)	跳黄浦	(22)
弃朝	(17)	撒手人寰	(20)	停床	(22)
弃代	(17)	撒手西去	(20)	同归于尽	(22)
弃捐	(17)	三长两短	(20)	投厝	(23)
弃禄	(17)	三长四短	(20)	投缳	(23)
弃平居	(17)	散形	(20)	蜕化	(23)
弃群臣	(18)	伸腿	(20)	蜕变	(23)

税骖	(23)	遐夷	(25)	淹忽	(28)
晚莺	(23)	下世	(25)	奄隔	(28)
万年	(23)	仙去	(26)	奄化	(28)
万岁	(23)	仙逝	(26)	奄忽	(28)
万岁千秋	(23)	仙游	(26)	奄弃	(28)
亡故	(23)	仙驭西驰	(26)	奄然	(28)
亡过	(23)	限尽	(26)	奄逝	(28)
亡化	(23)	香消玉殒	(26)	奄谢	(28)
亡身	(23)	销沉	(26)	掩泉	(28)
亡逝	(23)	谢宾客	(26)	眼光落地	(29)
往逝	(23)	谢尘缘	(26)	厌世	(29)
违代	(24)	谢时	(26)	宴驾	(29)
违世	(24)	谢世	(26)	晏归	(29)
违养	(24)	谢事	(26)	晏驾	(29)
委化	(24)	薪火	(26)	咽气	(29)
委离	(24)	薪尽火灭	(26)	仰药	(29)
委世	(24)	星亡	(27)	夭逝	(29)
委蜕	(24)	星陨	(27)	夭折	(29)
萎	(24)	行将就木	(27)	一病不起	(29)
萎绝	(24)	凶折	(27)	一瞑不视	(29)
萎谢	(24)	修文地下	(27)	一命归阴	(29)
萎折	(24)	宿草	(27)	一命呜呼	(29)
萎哲	(24)	悬梁	(27)	遗弓	(30)
为国捐躯	(24)	寻短见	(27)	遗弓剑	(30)
呜呼	(24)	殉国	(27)	遗弃	(30)
呜呼哀哉	(24)	殉节	(27)	遗生	(30)
无常	(25)	殉教	(27)	遗世	(30)
无禄	(25)	殉难	(27)	已而	(30)
无身	(25)	殉情	(27)	以身许国	(30)
物化	(25)	殉身	(27)	易箦	(30)
物故	(25)	殉义	(28)	引决	(30)
牺牲	(25)	殉职	(28)	隐化	(30)
西河之戚	(25)	徇道	(28)	永别	(30)
遐登	(25)	徇国	(28)	永辞	(30)
遐举	(25)	徇节	(28)	永隔	(30)
遐升	(25)	徇难	(28)	永恒	(30)

永诀	(30)	陨坠	(33)	拜山	(36)
永绝	(31)	震	(33)	草土	(36)
永逝	(31)	震颠	(33)	衰绖	(36)
永蛰	(31)	震生	(33)	大事	(36)
永终	(31)	震祚	(33)	丁父忧	(36)
幽沦	(31)	葬身鱼腹	(33)	丁艰	(36)
尤讳	(31)	早世	(33)	丁母忧	(36)
游岱	(31)	札瘥	(33)	丁内艰	(36)
游岱宗	(31)	札疠	(33)	丁外艰	(36)
有讳	(31)	长没	(33)	丁忧	(36)
羽化	(31)	朝露	(34)	读礼	(36)
玉摧	(31)	哲人其萎	(34)	噩耗	(37)
玉楼赴召	(31)	哲人萎	(34)	奉讳	(37)
玉碎	(31)	哲萎	(34)	父艰	(37)
玉碎香埋	(32)	正终	(34)	父忧	(37)
玉碎珠残	(32)	陟	(34)	告宁	(37)
玉碎珠沉	(32)	钟室之祸	(34)	遭闵	(37)
玉殒香消	(32)	终	(34)	国恤	(37)
与世长辞	(32)	属纩	(34)	后话	(37)
遇难	(32)	铸鼎	(34)	后事	(37)
圆寂	(32)	转身	(34)	讳日	(37)
云归	(32)	自裁	(34)	棘人	(37)
云驭	(32)	自残	(35)	忌日	(37)
陨	(32)	自尽	(35)	家艰	(37)
陨背	(32)	自屏	(35)	艰	(37)
陨踣	(32)	自寻短见	(35)	艰服	(38)
陨队	(32)	自引	(35)	艰棘	(38)
陨蹶	(32)	自贼	(35)	艰酷	(38)
陨零	(33)	走	(35)	苴绖	(38)
陨落	(33)	卒	(35)	苴麻	(38)
陨仆	(33)	钻土	(35)	母艰	(38)
陨身	(33)	作古	(35)	母忧	(38)
陨世	(33)	坐化	(35)	内忧	(38)
陨谢	(33)	2. 丧事		苦块	(38)
陨越	(33)	白事	(35)	身后	(38)
陨蹶	(33)	白喜	(36)		

私忌	(38)	喜神	(41)	鼎湖	(43)		
私忌日	(38)	先妣	(41)	发送	(43)		
私艰	(38)	先慈	(41)	方子	(43)		
祥缟	(38)	先帝	(41)	爷屋	(43)		
行服	(38)	先公	(41)	杠房	(43)		
凶耗	(39)	先君	(41)	杠夫	(44)		
凶问	(39)	先考	(41)	拱木	(44)		
凶信	(39)	先人	(41)	归藏	(44)		
忧	(39)	先室	(41)	归骨	(44)		
忧棘	(39)	先严	(41)	蒿里	(44)		
忧纪	(39)	先子	(42)	蒿丘	(44)		
忧艰	(39)	显妣	(42)	蒿薤	(44)		
忧居	(39)	显考	(42)	皇堂	(44)		
在疚	(39)	香骨	(42)	讳所	(44)		
遭艰	(39)	朽骨	(42)	吉地	(44)		
制服	(39)	遗产	(42)	吉阡	(44)		
制中	(39)	遗骸	(42)	吉壤	(44)		
3. 死者							
波臣	(39)	遗容	(42)	吉祥板	(44)		
陈根	(39)	遗书	(42)	佳城	(45)		
府君	(40)	遗体	(42)	蛟龙匣	(45)		
古人	(40)	遗像	(42)	金井	(45)		
故人	(40)	遗嘱	(42)	科柏	(45)		
故友	(40)	影	(42)	空木	(45)		
归人	(40)	4. 殡葬					
考妣	(40)	哀石	(42)	老衣	(45)		
灵	(40)	相城	(42)	料	(45)		
松下尘	(40)	板	(43)	陵谷	(45)		
童乌	(40)	板子	(43)	灵床	(45)		
土中人	(40)	北邙	(43)	灵岗	(45)		
蜕	(40)	本宅	(43)	灵杠	(44)		
蜕壳	(40)	殡宫	(43)	灵驾	(44)		
蜕质	(41)	殡仪馆	(43)	灵柩	(44)		
亡室	(41)	长生板	(43)	灵寝	(44)		
亡友	(41)	长生木	(43)	灵堂	(46)		
往驾	(41)	长夜室	(43)	灵仪	(46)		
		长夜台	(43)	灵影	(46)		
				灵域	(46)		

灵辕	(46)	寿木	(48)	一抔土	(51)
灵宅	(46)	寿器	(48)	阴堂	(51)
六块板	(46)	寿堂	(48)	阴宅	(51)
蓬颗	(46)	寿穴	(48)	引绋	(51)
坏土	(46)	寿衣	(48)	永宅	(51)
抔土	(46)	寿域	(49)	幽房	(51)
千年屋	(46)	私服	(49)	幽宫	(51)
千岁室	(46)	松楸	(49)	幽扇	(51)
阡	(46)	松隧	(49)	幽居	(51)
阡原	(46)	送老	(49)	幽坎	(51)
阡兆	(46)	送往	(49)	幽室	(51)
寝宫	(46)	太平房	(49)	幽台	(51)
青松宅	(47)	太平间	(49)	幽堂	(52)
青台	(47)	堂封	(49)	幽墟	(52)
青乌垄	(47)	滕室	(49)	幽宅	(52)
穷泉	(47)	土工	(49)	宅兆	(52)
秋井	(47)	土骨堆	(49)	藏	(52)
丘陵	(47)	土馒头	(49)	真宅	(52)
丘壤	(47)	土中宅	(50)	梓宫	(52)
丘墟	(47)	万年吉地	(50)	梓器	(52)
泉扉	(47)	匣子	(50)	5. 阴间地狱	
泉户	(47)	凶具	(50)	重冥	(52)
泉扃	(47)	凶肆	(50)	重泉	(52)
泉门	(47)	玄宫	(50)	地下	(52)
泉壤	(47)	玄扃	(50)	黄泉	(52)
壤树	(47)	玄庐	(50)	火聚	(52)
热窝儿	(48)	玄室	(50)	九泉	(53)
三尺土	(48)	玄堂	(50)	灵台	(53)
山丘	(48)	玄宅	(50)	冥国	(53)
神道	(48)	悬剑陇	(50)	冥境	(53)
神寝	(48)	穴	(50)	冥路	(53)
蜃车	(48)	掩土	(50)	冥冀	(53)
视含	(48)	夜台	(50)	冥乡	(53)
首丘	(48)	夜庭	(51)	冥中	(53)
寿材	(48)	一培土	(51)	溟漠	(53)
寿具	(48)	一抔	(51)	泉路	(53)

泉石	.....(53)	重落	.....(56)	清恙	.....(59)
泉世	.....(53)	出花	.....(56)	犬马	.....(59)
泉台	.....(53)	春病	.....(56)	犬马病	.....(59)
泉途	.....(53)	打摆子	.....(56)	犬马之疾	.....(59)
泉下	.....(53)	大肚病	.....(56)	失红症	.....(59)
泉乡	.....(53)	大疯	.....(56)	失心	.....(59)
三泉	.....(54)	大渐	.....(56)	失心风	.....(59)
下泉	.....(54)	毒疮	.....(57)	时令	.....(59)
玄泉	.....(54)	发摆子	.....(57)	霜露之病	.....(59)
玄夜	.....(54)	风流疮	.....(57)	霜露之疾	.....(59)
幽府	.....(54)	腹疾	.....(57)	违和	.....(59)
幽冥	.....(54)	负薪	.....(57)	违忧	.....(59)
幽泉	.....(54)	负兹	.....(57)	违豫	.....(59)
幽司	.....(54)	负子	.....(57)	勿药之喜	.....(60)
幽途	.....(54)	疳疮	.....(57)	相如渴	.....(60)
幽玄	.....(54)	广疮	.....(57)	中酒	.....(60)
幽阴	.....(54)	害肚子	.....(57)	中圣	.....(60)
中泉	.....(54)	河鱼	.....(57)	中圣人	.....(60)
二、疾病与伤残					
简说					
1. 疾病					
暗疾	.....(55)	河鱼之疾	.....(57)	矮身材	.....(60)
暴下	.....(55)	和胜	.....(58)	病残	.....(60)
崩症	.....(55)	花柳病	.....(58)	不男	.....(60)
病毒	.....(55)	花柳症	.....(58)	彩号	.....(60)
伯牛灾	.....(55)	还席	.....(58)	残疾	.....(60)
不安	.....(56)	见喜	.....(58)	重听	.....(60)
不好	.....(56)	绝症	.....(58)	带彩	.....(60)
不快	.....(56)	难活	.....(58)	带花	.....(60)
不起	.....(56)	闹肚子	.....(58)	邓艾吃	.....(61)
不适	.....(56)	跑肚	.....(58)	低智	.....(61)
不豫	.....(56)	平愈	.....(58)	耳背	.....(61)
不治之症	.....(56)	破腹	.....(58)	挂彩	.....(61)
采薪之疾	.....(56)	欠安	.....(58)	桂花	.....(61)
采薪之忧	.....(56)	欠爽	.....(58)	净身	.....(61)
		怯症	.....(58)	口过	.....(61)
		秦痔	.....(59)	口吟	.....(61)